

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Göring Varsóba utazik és ugyanakkor előkészítik Flandin és Laval londoni utját is

Az enyhe klíma

afrikai klíma ugylászik kedvez a politikák. Lám, a franciák az olaszokkal olyan megegyeztek az afrikai kérdésben, testvérek sem érthetik meg egymást. Az olaszok teljesen magukévá tették a franciák nézetét, viszont a franciák egészükben honorálták az olaszok afrikai inspirációit. Még a magukéból is adták a nem is mondhatjuk Északafrikára, a földje jó és legelőn a fü kövér, az olasz mégis nagyon, de nagyon meg lehetnek érve azokkal a sivatagrésszel, amerről most kiderült, hogy igen jelentékeny kiványokkal jutottak a birtokukba és szatillag is fölényes helyzetbe hozták a szomszédot. Itália jobb határt, természetesen a fát kapott Lybiában, bizonyos vasutakat közösen fog birtokolni ezután a franciaországgal, a Somali sivatagban viszont olyan új, jelentékeny területeket kap, amelyeknek birtokában földrajzi helyreál fogva — enyhén szólva — ezentúl nyben lesz ott Angliával szemben. Ezek el tudjuk képzelni, hogy a római szményt illetőleg kissé keserű lett a száma Angliának és megtudjuk érteni azt is, hogy miért viseltetett olyan hüvösséggel a párisi konferencia egész komplexumával szemben. A Times legutóbbi számában, habburkoltan is, kifejezésre jut Anglia elégtelensége. A Népszövetségről ír az említi lap, de tulajdonképpen Rómára céloz, egyidejűleg egészen új nemzetközi teóriátalmaz meg. Azt kérdezi, hogyha már van a Népszövetség, miért nem oldódik meg akkor minden nemzetközi jellegű probléma a Népszövetség útján. Mi szükség van akkor arra, hogy az egyik hatalom a másik hatalommal külön szövetséget, vagy egyezményt kössön? Vagy az összes hatalmak együttesen létesítsenek paktumot, döntő jelentőségű szerződéseket, vagy egy szerződést az olyan paktum, amely nem terjed ki az összes hatalomra is, vagy esetleg éppen bizonyos hatalmak ellen irányul, az olyan paktum tulajdonképpen ellentétben van a Népszövetség alapszelmével, vagy a legnagyobb esetben is érinti annak létjogosultságát. Ez volna tulajdonképpen az angol feladvány a római egyezményrel szemben és a megítélésnek ez a fagyopta felé süllyedő hüvösségi foka azt mutatja, hogy az európai politikai klíma távolról sem olyan meleg és barátságos, mint a legújabbban támadt afrikai politikai klíma. Mert hiába szép a megítélés és a barátság Afrikában, Európában az segít, hogy Afrikában hála Istennek mind van, két hatalom már végleg megtámasztotta a békés kibontakozás útját. A római egyezménynek az volna az igazi diadala, ha Európában teremtetten volna meg ezt a napjainkban kiegyenlítő klímát. Erről azonban szót nem lehet mondani, ezt az angol hüvösség is mutatja. Angliának azonban könnyű a helyzet, mert ha nincsen kibékülve a helyzet, a szigetvilági elvonultságában egyszerűen elvonulhat Európának és nem törődik a kontinentális politikával. Az összes európai nemzet azonban nincsen abban a helyzetben, hogy láthat fordítson egymásnak. Mert, ha határoktól elválasztva is, mégis csak szigorú egymásrautaltságban vannak. És éppen azért igazat kell adni a legújabb angol szempontnak, mely a részleges egyezkedések és szerződések helyett a Népszövetségen keresztül javasol minden nemzetközi megnyilvánulást, mert mindezeknek

Az angol sajtó nagy cikkekben foglalkozik Flandin francia miniszterelnök és Laval külügyminiszter közeli londoni látogatásával. A Morningpost szerint az angol államférfiak a francia miniszterektől az alábbi két kérdésre várnak választ:

1. Hajlandó-e Franciaország Németország fegyverkezési egyenjoguságát törvényesíteni és a versaillesi békeszerződés katonai határozmányait elejteni, ha Németország visszatér Genfbe? 2. Ezt milyen feltételekhez köti Franciaország.

Francia lapok szerint viszont Flandin és Laval agyancsak különböző kérdéseket terjesztenek az angol kormány elé.

Az utódállamok között kötendő megnemtámadási szerződés

Párisban Laval külügyminiszter és Köster német követ között tegnap megbeszélés folyt, amely a francia államférfiaknak londoni látogatására vonatkozik. Megbeszéltek azokat a Németországot érdeklő kérdéseket, amelyeket Londonban megtárgyalnak.

Göring porosz miniszterelnök híre szerint január huszonhetedikén, holnap, Varsóba utazik. A francia sajtó ezt a hírt vegyes érzelmekkel fogadja. Azt írják, hogy Göring ugyan mint magánember utazik Lengyelországba, ott vadászaton vesz részt, azonban politikai feladatai is lesznek. Tárgyalni fog nemcsak Beck lengyel külügyminiszterrel, hanem Pilsudszky marsallal is.

Németország igyekszik Lengyelországot a maga számára megnyerni

Göbels német propagandaminiszter a német néphez felhívást intézett, amelyet arra szólít fel, hogy az évfordulót méltóan ünnepelje meg.

Hangsúlyozza, hogy a nemzeti szocialistáknak uralomra kerülése Németország

Ezek a következő kérdéseket tartalmazák:

1. Ausztria függetlenségének biztosítására vonatkozó szerződés. 2. Anglia a locarnói szerződésből eredő kötelezettségeit egészítse ki olyképpen, hogy amennyiben Ausztria függetlenségét, vagy a Rajna-zóna semlegességét Németország részéről veszély fenyegeti, Anglia azonnal közbelép. 3. A francia hadseregnek Németországnak a Népszövetségbe való visszatérése után is erősebbnek kell lennie a német hadseregnél. 4. Az összes hadseregeket államközi ellenőrzés alá kell helyezni.

Szó lesz az utódállamok között kötendő meg nemtámadási szerződésről és a keleti paktumról is, ebben azonban Németország véleménye nem fedi a francia véleményt.

Berlini jelentés szerint január huszonhetedikén lesz évfordulója annak, hogy Németországban a választás következtében a nemzeti szocialisták uralomra jutottak. A német evangélikus egyház vezető püspöke körrendeletet intézett összes papjaihoz, hogy az évforduló napján Hitlerért imádkozzanak. Érdekes, hogy január huszonhetedikén egyuttal évfordulója II. Vilmos, volt német császár trónralépésének is.

részére új korszakot jelent.

Az Echo de Paris Göring varsói látogatásával kapcsolatosan azt írja, nem véletlen dolga, hogy Göring ugyanabban az időben tárgyal Varsóban Lengyelországgal, amikor Londonban megalapozzák a Franciaország, Anglia, Olaszor-

szág, a kisántant és a balkáni szövetség közötti egyetértést. Németország ugy látszik attól tart, hogy számára ezek a tárgyalások nem lesznek kielégítőek és azért igyekszik magának Lengyelországot megnyerni, amely a keleti paktummal szemben szintén elégedetlen.

A párisi Excelsior foglalkozik a külsőben álló londoni tárgyalásokkal és megjegyzi, hogy

fontolóra kell venni, vajjon Németország ellenőrzés nélküli fegyverkezése helyett nem volna-e jobb az ellenőrzés alatt álló fegyverkezés.

Ehhez azonban szükséges, hogy Németországnak bizonyos engedményeket tegyenek a nemzetközi politika terén. Természetesen ezek az engedmények nem lehetnek ártalmasak Franciaország és barátainak érdekeire.

Párisi lapok foglalkoznak a Saarvidéknek a németek részéről való átvételének kérdésével. Követelik, hogy a német kormány tartsa tiszteletben az ott élő népkisebbségek nyelvhasználati jogát.

Ha Berlin együtt akar dolgozni Londonnal, Rómával és Párisissal, be kell tartania azokat az irányelveket, amelyeket a béke biztosítása érdekében lefektettek.

Ejfélkor jelentik: Flandin francia miniszterelnök és Laval külügyminiszter tegnap megjelentek Lebrun köztársasági elnök előtt, akinek részletesen beszámoltak a Londonban tárgyalásra kerülő kérdésekről. Bemutattak a köztársasági elnöknek egy egész sor minisztertanácsi jegyzőkönyvet, amelyek a Londonban előterjesztendő javaslatokról szólnak.

A két kormányférfi elkészítette a keleti paktum átdolgozott tervezetét, valamint a közép-európai egyezmény vázlatát is.

a kérdéseknek nemcsak kölesönös, hanem egyben általános következményei és érdekeltégei is vannak. Európán valóban nem

segít az, hogy a franciák és olaszok megegyeztek Afrikában. Európa várja az éltető, meleg enyhe politikai klímát. De ez termé-

szetesen csak mindenkinek a közös munkájával lehetséges
Flanour.

A munkástelepi háztulajdonosok közel 14 évi küzdelem után megkapják a várostól az adásvételi szerződést és bejutnak végre a telekkönyvbe

A munkástelepi házak ügye az igazságnak megfelelően végre elintézésre nyert. Az évek óta folytatott bíróságon kívüli tárgyalások eredményeként még az 1933. év novemberében a város akkori vezetősége határozatot hozott, amely szerint elrendelte a telekkönyvi átíráshoz alkalmas adásvételi szerződések kiadását mindazok részére, akik az annak idején, jogérvényes közgyűlési határozattal megállapított

vételárakat megfizették és hajlandók voltak ezen felül öt évi részletben megfizetendő 5000 leit úgynevezett edilitáris, ut-és járdaépítési, esatornázási és vízvezetési költségek címén megfizetni.

A város vezetőségének ezt a határozatát, amelyet az akkori állandó választmány hozott, hosszas és részletes tárgyalások előzték meg, amelyeken a munkástelepi érdekelteket Várnay Elemér dr. ügyvéd képviselte.

Nemsokára megbukott a kormány, a választott tanácsot feloszlatták és a liberálisok által kinevezett ideiglenes bizottság mult év február havában tartott ülésében

a város előbbi határozatát megsemmisítette, a szerződések kiadását pedig megtagadta.

Az indokolás szerint ingatlanok elidegenítése a közgyűlés hatáskörébe tartozik. Az ideiglenes bizottságnak ezt a határozatát Várnay Elemér dr. a helyi revíziós bizottságnál keresettel támadta meg. A revíziós bizottság előtt tartott tárgyaláson a munkástelepi jogi képviselője arra hivatkozott, hogy ezeknek a munkástelepi ingatlanoknak jelenlegi tulajdonosaik részére való eladását még 1910-ben jogérvényes városi közgyűlési határozat mondotta ki szabályszerű és jogerőre emelkedett véghatározatával. Felhozta, hogy a város állandó választmánya is két év előtt a nagytanácstól kapott felhatalmazás alapján hozta meg határozatát és végül a közigazgatási törvények értelmében a közigazgatási hatóságok saját határozataikat önmaguk meg nem változtathatják.

A revíziós bizottság Várnay Elemér álláspontját egészen magáévá tette és kimondotta, hogy az ideiglenes bizottságnak jogfosztó határozata érvénytelen

és hatályban marad a város vezetőségének 1933 novemberben hozott és az érdekeltek által el is fogadott határozata.

Ezen határozat ellen a város ideiglenes bizottsága felelőzetelt a központi revíziós bizottsághoz, amely mult év október havában tárgyalta a felelőzetést Bucurestiben. A várost ezen a tárgyaláson Nemóian dr. fővárosi ügyvéd, a munkástelepi érdekelteket pedig Várnay Elemér dr. képviselte. A központi reví-

ziós bizottság a munkástelepi érdekeltek jogi képviselőjének terjedelmes szóbeli előterjesztésében foglalt indokok alapján a felelőzetést elutasította és a helyi revíziós bizottság határozatát végső fokon megerősítette.

Ez a határozat most már végrehajtható és ezért a város elrendelte a munkástelepi érdekeltek adásvételi szerződéseinek kiadását. Eszerint minden munkástelepi háztulajdonos, aki annak idején a várostól házat és telket vásárolt és annak vételárát lefizette, az építési költségekhez pedig öt év alatt fizetendő ötezer leiel hozzájárul, végre tehermentes tulajdonosa lesz a házának. A városnak ez a határozata ezt a régóta huzódó kérdést végre közmegelégedésre lezárja és elégtétellel kell megállapítani azt, hogy a város a munkástelepi érdekel-

teket sem valorizálás címén, sem pedig tehermentesítési és elidegenítési tilalom címén igazságtalan követeléssel nem sújtja.

A városnak ugyanis eredetileg az volt a kívánsága, hogy elidegenítési tilalmat jegyeztesse be a telekkönyvbe, tehát az illető tulajdonos ingatlanát nem tudta volna eladni, de még megterhelni sem. A tulajdonjognak súlyos korlátozása lett volna ez, ami azonban most elesik, mert a munkástelepi háztulajdonosok immár szabadon rendelkezhetnek ingatlanuk felett. Várnay Elemér dr. a munkástelepi érdekeltek jogi képviselője most a várostól járó szerződés alapján a munkástelepi háztulajdonosokat a telekkönyvbe is bejegyezteti tulajdonosok gyanánt és ezzel a közel tizenöt év óta huzódó, kemény ügyvédi munkát igényelt ügy, teljesen befejeződik.

Gömbös nagy beszéde Szolnokon

Ami a nagy nemzeteknek szabad, azt a kis nemzetek nem engedhetik meg maguknak

Gömbös Gyula magyar miniszterelnököt Szolnok városa és a megye tizenkét nagyobb községe díszpolgárának választotta meg. A díszpolgári okleveleket nagy ünnepség keretében adták át Gömbösnek a szolnoki színházban. Gömbös az üdvözlő beszédekre válaszolva hangsúlyozta, hogy szerte a világon új eszmék és új emberek igyekeznek érvényesülni, amit azonban a nagy nemzeteknek szabad, azt a kis nemzetek nem engedhetik meg maguknak. Magyarországon a belső erők kifejtésével kell helyreállítani a rendet és fentartani a konszolidációt. Rámutatott arra, hogy a magyar egység a jelenlegi kormány mögött van és amíg ez az egység támogatja, addig a helyén marad. Hangsúlyozta azután, hogy a

kormányban legutóbb beállott személyi változások sem gazdasági, sem pénzügyi tekintetben változást nem jelentenek. Szólt a külpolitikai kérdésekről is és rámutatott az olasz-osztrák-magyar egyezmény jelentőségére, amely bizonyos állandóságot jelent Közép-Európa szövényes helyzetében. Nemrég — mondotta — egy másik egyezmény is létrejött Romániában, amelyet Magyarország nagy örömmel fogad. Végül hangsúlyozta, hogy Magyarország az utódállamokban élő magyar kisebbségek részére kulturális, gazdasági és politikai tekintetben egyenjogúságot kíván és azt, hogy adják meg nekik az alkalmat a maguk és új hazájuk javára való loyális munkálkodásra.

Európában kitombolta magát a tél, de Amerikában még mindig olyan hideg van, akár az északi Sarkon

Tegnapra városunkban és a Bánságban is az idő megenyhült. Reggel mindössze 6 fok hideg volt, délre a hőmérséklet fagypontra emelkedett, délután négy órákor pedig 6 fok meleget mutatott. Ettől kezdve a hőmérséklet fokozatosan csökkent és este hét órákor már ismét egy fok hideg volt. Az éj folyamán a hideg növekedett. Tegnap egész napon át derűs napsütéses idő volt és megindult a hó olvadása.

A hó eltakarítása a város belső területein még csak megy valahogy, annál mostohább elbánásban részesülnek azonban a külső városrészek. Helyenkint még mindig embermagas hótorlaszok közt kénytelenek az emberek bukducsol-

ni. Az iskolák látogatottságában a nagy hó következménye még látszik. Sok gyermek nem jár a hó és meghülés miatt iskolába. A vasuti közlekedésben ujjában nem történt zavar. Ezzel szemben az autóbussz közlekedés még szünetel és egyelőre nincs is remény, hogy helyreálljon.

Az ország más részeiben is megenyhült az időjárás. Sok helyen beállott az olvadás. Ujjabb havazásokról egyelőre nem érkezett jelentés. Európa többi országában szintén engedett a téli idő zordonsága.

Annál nagyobb hideget jelentenek Amerikából. Ötven esztendő óta nem volt ott olyan katasztrófális tél, mint

ezidén. Egyes államokban olyan hi uralkodik, akár az északi Sarkon. emberek tömegesen fagynak meg, és száznolcva ember lelte így halálát New Yorkban vihar, majd szakadás havazás volt, amely óriási károkat okozott és a forgalmat teljesen megbénította. Egyes utcákban az emberek számpakon járnak dolguk után. A nagy retü hőtömeg következtében a Mississippi vize kiáradt és óriási területű vket valóságos tengerrel változtatott. Számos ember a hullámok elől máfákra menekült. Ezeket most a V. Kereszt egyesület motorcsónakjai ig keznek megmenteni. A vízáradás harminc ember halálát lelta.

Japánban napok óta óriási hófereg dühög. Hokaido kikötő közelében n hajó elsüllyedt. Ez alkalommal negy ember vesztette el életét.

Egy felmentő és egy marasztaló ítélet

Annak idején a Keleti Újságban 1932. évi szenátorválasztásokkal kapcsolatban több cikk jelent meg, am mind a választási visszaélésekre mutatott rá. A cikkek miatt izgatási per dult meg Bethlen György gróf, Magyar Párt országos elnöke és tí cikkíró ellen. A cluj-i törvényszék a m héten tartott tárgyalásán Beth György gróft és két másik vádlot felmentett. Zágoni István szerkes és Gál József volt szenátor ügyél a bíróság véleményeltérés miatt n hozott ítéletet és ezért most új tárg lást tartott. Mindkét vádlott haj sulyozta, hogy nem volt céljuk a rom és magyar nép között ellenségesked szítani, csupán a választáson tört tulkapásokat tették szóvá. A bírós Zágoni Istvánt felmentette, Gál Józse ellenben egy hónapi fogházra és öte lei pénzbüntetésre ítélte. A felme itélet ellen az ügyész, a marasztaló i let ellen pedig Gál József jelentett felelőzetést.

Talizmán

ezuttal komoly szerencsétlenség okozott

A Mohawi amerikai személyszállító gőzös ezerszázhat utassal Mexikó felé tartott. New-Yersey közelében a Mohawi öss ütközött egy norvég gőzössel és olyan súly sérüléseket szenvedett, hogy süllyedni kezdett. Az utasokat mentőcsónakokban szállították a segítségül érkezett hajókra. E mentőcsónak, amelyben tizenöt utas negyvenkét matróz volt, nyomtalanul eltűnt. A Mohawi hajó megmenekült utasai közül sokan a borzalmas hideg és a kiállott galmak következtében megbetegedtek. Ezeket kórházba szállították. Ujjabb jelentés szerint a hajóösszeütközés alkalmával kör belül ötven ember vesztette életét. Utól még sikerült megmenteni harminchat utat és ötvennyolc matrózt, akik mentőcsónakon hányódtak. Az egyik megmentett matróz elmondotta, hogy az amerikai hajó k matróza már az összeütközés alkalmá vesztette el életét. A norvég hajót, amely szerencsétlenségnek okozója volt, Tali mánnak hívják. A szerencsétlenséget nagy köd okozta, amely miatt a tengerre teljes sötétség borult. Az eltűnt hajótörött után a kutatás tovább folyik.

Előre-bál febr. 9-én a Ferdinándban

A vörös rémuralom borzalmai

Sátáni kacajra fakadt a véreb közben egy szegény asszonyt kényszerített, hogy saját férjét felakassza

Budapesti büntető törvényszék tegolytatta Rákosi Mátyás bűnpeárgyalását. Csupa olyan tanutott ki a bíróság, akik az ellenadalmi mozgalmak leveréséről tetállomást.

grázó volt Kis Pál György kapu-földműves vallomása. Elmondotta, Kapuvártott ő volt a helyi szovjete, azonban csakhamar felismertezedelmet, amelyet a kommunizmusés megszervezte az ellenforradalA mozgalmat azonban felfedeztékzamuely Tibor a maga különítmé-vel Kapuvártott termett. A község-udvarán hat embert akasztottakS Szamuely kényszerítette Kis Pálrgyöt, hogy az akasztott emberek-ézfogással bucsuzzék.

Végig kellett néznie az akasztásokat, azután pedig Szamuely kijelentette előtte, hogy most már rája kerül a sor. A azonban a felakasztástól mégis megszabadult.

énes Géza devecseri jegyző azni ellenforradalom legyőzéséről vall. zamuely megjelent a községben és ottbó gazdát és a tanítót felakasztatta. Holttestek több napig maradtak egve a piactéren. A község új tanítótott, aki még akkor érkezett oda, mikor Szamuely ott tartózkodott. Szamuely ráparancsolt, hogy sétáljon el azasztott emberek előtt és rákiáltott:

— Te is így fogsz lógni, kutya!

Azután az új tanítót minden ok nél- a régi tanítót mellé akasztatta. Egygdát, aki felakasztása előtt meg akartkni, Szamuely saját kezűleg lötteyon. Devecseren tizenöt ellenforradalmárt végeztek ki.

Bukovszky Jenő a kiskőrösi ellenforradalomról beszél. Szamuely ott megjelent és sorra akasztatta az ellenradalmárokat.

Schneider Sebő a ráckevei ellenradalomról számolt be. Két gazdátyonlítotték.

Az egyik még élt, mire az egyik terrorista hozzája lépett, belerugott, azután közvetlen közelből a fejébe lőtt.

Herzog István a következőt tanu- mondja, hogy Fehér Imre ezredesárnysegéde volt. A vörös hadseregbenolgáltak, de nem tartották őket elégvörösöknek és azért állandóan gyanusították és gyalázták őket. Fehér Imre ezredes nem egyszer exponálta magát ellenforradalmárok megmentése érdekében. Solton Szamuely elrendelte a községi jegyző felakasztását. Mikor a jegyző felesége könyörgött neki, hogy végeztesse ki a férjét, Szamuely azt mondotta, hogy megkegyelmez a jegyzőnek, aki már nyakában a kötéllel egy a alatt állott, ha az asszony sajátkezüleg rántja ki férje lábai alól a zsámolyt.

Az asszony kétségbeesésében megette ezt, de utána Szamuely kacajra fakadt és kijelentette, hogy a jegyző csak

maradjon függve.

Harta községben ellenforradalmi tevékenységük miatt több diákot tartóztat- tak le. Ezeket fűzfákra akasztották fel. Dunapatajón egy csomó ellenforradalmár gazdát akasztattak fel Szamuely. Amikor Fehér Imre ezredes erről a tanuval négyszem között beszélt, úgy sirt, mint valami kis gyermek. A kalocsai ellenforradalom legyőzése után Fehér Imre ezredes és Herzog Istvánt letartóztatták és a parlament pincéjébe kísérték őket. Másnap reggel mindkettő- jüket elvitték a Szabadság-kávéházba reggelizni.

Egy detektiv akkor megsugta nekik, hogy ez csak azért törté- nik, mert ha esetleg szólni próbálnak, agyonlövik őket.

Azért intette őket az esetleges szökéstől. Azután visszavitték őket a parlamentbe, ahol Korvin-Klein népbiztos elé állították mindkettőjüket, aki azt mondotta nekik, hogy lógni fognak. Időközben letartóztatásukról tudomást szerzett Herzog felesége és kétségbeesetten kereste fel az olasz missziót. Éppen kihallgatásuk folyt, amikor Korvin-Klein a telefonhoz hívták. Kun Béla azt az utasítást adta neki, hogy Fehér ezredes és Herzog Istvánt bocsássa szabadon, mert Romanelli olasz ezredes közbenjárt az érdekükben. Korvin-Klein emiatt toporzékolt és tiltakozott, de kénytelen volt engedelmeskedni.

Előbb azonban mindkettőjüket alaposan megkínóztatta. Fehér ezredesnek kitépték az egyik fülét, karjait összetörték és egész teste csupa vér volt. Fehér ezredes kiszabadulása után üldözési mániában szenvedett és nemsokára öngyilkosságot követett el.

Tejet ivott és közben vért szomjazott

S z e m á k elnök Rákosihoz: Az ellenforradalom leverése után a kormányzó tanács köszönetet mondott Szamuelynek. Ön is tagja volt a kormányzó tanácsnak s ezzel szankcionálta Szamuely vérengzését.

M a z g o n Sándor ügyvéd szintén résztvett az ellenforradalmi mozgalmakban. Elmondotta, hogy Dunapatajón látta az egyik korcsmában Szamuelyt reggelizni, amikor több ellenforradalmi gazdát eléje hoztak. Szamuely szó nélkül intett, hogy fel kell kötni őket.

Apát és fiut egy fára akasztották

P i t i Jánosné elmondja, hogy falujában a fivérét, Piti Mátyást arra akarták kényszeríteni, hogy akassza fel a saját apját.

M i n t h o g y n e m e n g e d e l m e s k e d e t t, Szamuely utasítására az apát és fiát ugyanegy fára akasztották fel.

E x n e r János a községi ellenforradalom leveréséről beszél. A községben Szamuely Korvin-Klein kíséretében jelent meg. Egy W e i s z b a c h e r nevű tanítót Korvin-Klein személyesen lött le. A szerencsétlen ember a lövés után még mozogott, mire egy vörös terrorista bajonetjével szurt bele.

K o v á c s Tivadar magántisztviselő elmondotta, hogy Kun Béla Moszkvából nagybő pénzeket kapott.

A z e l n ö k k é r d é s é r e Rákosi kijelenti, hogy ez való, mert az orosz szovjet állandóan támogatta a magyar kommunistákat.

K o v á c s Tivadar azután elmondotta azt is, hogy többször látta, amikor Kun Béla a maga hivatást juttalmazta.

A tárgyalást hétfőn folytatják.

Radikális irányban valósította meg Mussolini rövid néhány óra alatt a kormány átalakítását

Az olasz kormány váratlanul lemondott. A lemondás oka az volt, hogy ilyenképpen a kormányban bizonyos átalakítások lehetővé váljanak. A radikális szindikalisták ugyanis a kormány munkájának eddigi ütemével nem voltak megelégedve és követelték a fascista program gyorsabb keresztülvitelét. A kormányválság néhány órán belül megoldódott és a fascista párt radikális irányának több tagja került a kormányba. A kormány élén természetesen továbbra is M u s s o l i n i áll, aki az új kormányban ezuttal is több tárca vezetését vállalta el.

Pénzügyminiszterré Thaon de Reevel Pál turini polgármestert, a nemzeti neve-

ták mindkettőjüket, aki azt mondotta nekik, hogy lógni fognak. Időközben letartóztatásukról tudomást szerzett Herzog felesége és kétségbeesetten kereste fel az olasz missziót. Éppen kihallgatásuk folyt, amikor Korvin-Klein a telefonhoz hívták. Kun Béla azt az utasítást adta neki, hogy Fehér ezredes és Herzog Istvánt bocsássa szabadon, mert Romanelli olasz ezredes közbenjárt az érdekükben. Korvin-Klein emiatt toporzékolt és tiltakozott, de kénytelen volt engedelmeskedni.

Előbb azonban mindkettőjüket alaposan megkínóztatta. Fehér ezredesnek kitépték az egyik fülét, karjait összetörték és egész teste csupa vér volt. Fehér ezredes kiszabadulása után üldözési mániában szenvedett és nemsokára öngyilkosságot követett el.

Tejet ivott és közben vért szomjazott

S z e m á k elnök Rákosihoz: Az ellenforradalom leverése után a kormányzó tanács köszönetet mondott Szamuelynek. Ön is tagja volt a kormányzó tanácsnak s ezzel szankcionálta Szamuely vérengzését.

M a z g o n Sándor ügyvéd szintén résztvett az ellenforradalmi mozgalmakban. Elmondotta, hogy Dunapatajón látta az egyik korcsmában Szamuelyt reggelizni, amikor több ellenforradalmi gazdát eléje hoztak. Szamuely szó nélkül intett, hogy fel kell kötni őket.

Apát és fiut egy fára akasztották

P i t i Jánosné elmondja, hogy falujában a fivérét, Piti Mátyást arra akarták kényszeríteni, hogy akassza fel a saját apját.

M i n t h o g y n e m e n g e d e l m e s k e d e t t, Szamuely utasítására az apát és fiát ugyanegy fára akasztották fel.

E x n e r János a községi ellenforradalom leveréséről beszél. A községben Szamuely Korvin-Klein kíséretében jelent meg. Egy W e i s z b a c h e r nevű tanítót Korvin-Klein személyesen lött le. A szerencsétlen ember a lövés után még mozogott, mire egy vörös terrorista bajonetjével szurt bele.

K o v á c s Tivadar magántisztviselő elmondotta, hogy Kun Béla Moszkvából nagybő pénzeket kapott.

A z e l n ö k k é r d é s é r e Rákosi kijelenti, hogy ez való, mert az orosz szovjet állandóan támogatta a magyar kommunistákat.

K o v á c s Tivadar azután elmondotta azt is, hogy többször látta, amikor Kun Béla a maga hivatást juttalmazta.

A tárgyalást hétfőn folytatják.

Radikális irányban valósította meg Mussolini rövid néhány óra alatt a kormány átalakítását

Az olasz kormány váratlanul lemondott. A lemondás oka az volt, hogy ilyenképpen a kormányban bizonyos átalakítások lehetővé váljanak. A radikális szindikalisták ugyanis a kormány munkájának eddigi ütemével nem voltak megelégedve és követelték a fascista program gyorsabb keresztülvitelét. A kormányválság néhány órán belül megoldódott és a fascista párt radikális irányának több tagja került a kormányba. A kormány élén természetesen továbbra is M u s s o l i n i áll, aki az új kormányban ezuttal is több tárca vezetését vállalta el.

Pénzügyminiszterré Thaon de Reevel Pál turini polgármestert, a nemzeti neve-

HÓ és SÁRCZIPŐ



S. A. R.
CAUROM

CAUROM

ELSŐ ROMÁNIAI GYÁR
BUCUREȘTI - CERNĂUȚI
TARTOS • ELEGÁNS • OLCȘO
GYÁRI GARANCIA MINDEN PÁRNÁK

lamminiszterre neveztek ki. Róma új kormányzójává Bootai volt minisztert neveztek ki.

Az olasz lapok nagy cikkekben foglalkoznak az új kormánnyal. Megemlítik, hogy az új kormány legidősebb tagja az igazságügyminiszter, aki jelenleg hatvanéves. Legfiatalabb a negyven éves igazságügyi államtitkár.

Jól értesült olasz politikai körök információja szerint Mussolininek az a szándéka, hogy az új kormánnyal együtt az érdekképviseleti parlamentre való áttérést siettesse. Ebből a szempontból az új kormányra fontos feladatok várnak. Hangsúlyozzák, hogy a kormány átalakításával kapcsolatosan sem belpolitikai, sem pedig külpolitikai tekintetben Olaszországban változás nem várható.

Az ügyvéd inzultált egy bankigazgatót

Különös incidens foglalkoztatja a különben csendes Ciacova község lakosságát. B o n n e r t Rudolf helybeli ügyvéd üzleti ügyből kifolyólag olyan erőszakosan lépett fel S z e i f Bernáttal, a Ciacovai Népbank igazgatójával szemben, hogy ez kénytelen volt az ügyvédet a bankszolgával eltávolíttatni. G r u e s c u Tibor ügyvéd, a ciacovai bank ügyésztől nyert értesítés szerint, Bonnert ügyvéd egy konverziós ügyvel kapcsolatban jelent meg a bank helyiségében. Szeif Bernát bankigazgató, aki udvarias hangon közölte az ügyvéddel, hogy az említett ügy elszámolására vissza nem térhet, mert az már három év előtt egyezés útján elintéződött. Az ügyvéd nem elégedett meg ezzel a felvilágosítással, hanem azt követelte, hogy engedjenek neki betekintést a bank üzleti könyveibe. Az igazgató, aki különben idősebb férfi, ezt természetesen megtagadta, mire Bonnert a csendőrség emlegetésével akarta az igazgatót megfélemlíteni. Szeif Bernát igazgató erre megkérte, hogy ne vesztse el önuralmát, de a következő pillanatban az ügyvéd az igazgatóhoz ugrott és mellbe lökte. A igazgató további súlyos inzultálását a bankszolga akadályozta meg, aki az ügyvédhez sietett és a helyiségből eltávolította. Bonnertnek ügyvédi gyakorlatban szokatlan fellépése kínos meglepetést keltett és Szeif igazgató Bonnert ellen megteszi a bünvádi feljelentést. Így az afférnek a bíróság előtt lesz folytatása.

FELFÜGGESZTIK A CLUJI RENDŐR-PREFEKTUST. Közöltük, hogy a cluji Patria című lap cikksorozatban támadta meg Pulca cluji rendőrprefektust, akit különböző szabálytalanságokkal vádolt. A fővárosból érkezett jelentés szerint Pulca kvesztort már a közeli napokban felfüggesztik állásától.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félre 350, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félre 300, egész évre 600 lei.
Hatóságoknak, közhataloknak és köz-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a írószerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája
lyomása.

Farsangi naptár

Január 26: A román nőszövetség táncse-
télye a Tiszti Kaszinóban.

Február 2: Magyar Bál a Ferdinandban.

Február 2: Magyar Bál Lugojon a Dáciá-
ban.

Február 2: Az Ilse sportbálja a Pacsirta-
mezőben.

Február 9: Előre Bál a Ferdinandban.

Február 10: Magyar Főiskolai Hallgatók
bálja Clujon.

Február 16: Sajtóbál a Ferdinandban.

Február 16: Tiszti Bál a Tiszti Kaszinó-
ban.

Február 16: Német népviseleti bál Lugo-
jon.

Február 23: Utazó Kereskedők Egyesüle-
tének táncos teaestélye az egyleti helyiség-
ben.

Patikák éjszakai szolgálata

Január 21-től január 28-ig városunkban a
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai
szolgálatot:

Az első kerületben a V. Alexandri utcában
levő Jahner gyógyszertár.

A második kerületben a Dacilor utcában
levő Dr. Kovács gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Ciprian Porum-
bescu utcában levő Sarga-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Preyer-utcában
levő Ungváry-gyógyszertár.

Mehalában Kováry-Choreanu József és
Fratelian Panajeth Erno gyógyszertára állandó
szolgálatot tart.

**HETFŐN KEZDIK A NYUGDÍJAK KIFI-
ZETÉSE.** A pénzügyigazgatóság tegnap
kapta meg a január havi nyugdíjak kifizeté-
sére szükséges összeg kiutalását. A nyugdí-
jak kifizetését hétfőn kezdik és az erre vo-
natkozó sorrendet ma állapítják meg. Való-
színű, hogy hétfőn az A, B és C kezdőbetűs
nyugdíjasok illetményeit fizetik ki. A nyugdí-
jak kifizetésével együtt megkapják a
nyugdíjasok az általuk jegyzett belföldi köl-
tesen levont részleteiről a nyugtákat is. A
nyugta feltünteti a nyugdíjasok kölcsönköt-
vényeinek számaát. Ezeket a kölcsönkötvé-
nyeket a részletek letörlesztése után kapják
meg a nyugdíjasok.

Az egyesülés ünnepe. Az országban
nagy fényűző ünnepelték meg csütörtökön a
fejedelemségek egyesülésének ünnepét. Az
ország összes templomaiban istentiszteletek
voltak, míg az iskolákban beszédekkel méltat-
ták a nap jelentőségét. Városunkban a
második kerületi görög keleti román kated-
rálisban Tiuera Patrik dr. főesperes ün-
nepi istentiszteletet celebrált, amelyen a pol-
gári és katonai hatóságok fejei is résztve-
tek. Az istentisztelet után Oprea tábor-
nok hadosztályparancsnok ellépett a kivo-
nult század előtt, majd beszédet intézett
a katonasághoz.

A város vizet pedikál és bort iszik

A hid sikos gyalogjáróján egy festő elesett, a lábát három helyen eltörte és közben még a pénzét is ellopták

A város vezetősége szigorú rendeletben
szólította fel a háztulajdonosokat, hogy a
házaik előtti járdát tisztítsák meg a hótól és
híntse be várossal, mert ellenkező esetben
öt ezer leiig terjedő büntetéssel sújtják őket.
Amíg azonban a város szigorú a magánosok-
kal szemben, saját magával szemben bizony-
talán. Vannak járdarészek a városban,
amelyek nem házak előtt húzódnak el, ilyen
járdák többek között a hidakon keresztül
vonuló gyalogjárók is. Ezeknek a gazdája a
város és a város kötelessége, hogy ezeket
tisztán tartsa. Ez azonban nem történik meg.
Legveszedelmesebb ezek közül a negyedik
kerületben a Roy a l-kávéház előtt levő hid
járója. A havazás óta ezen a hidon naponta
buknak fel az arra siető emberek. Egy vidéki
parasztasszony kivételével, aki agrárkö-
dást szenvedett, a többiek kisebb-nagyobb
zúzódásokkal menekültek meg. Most azon-
ban ismét veszedelmes esés történt a hid
gyalogjáróján. Urbansky de Niczuj-
a lengyel festőművész, aki néhány hónap
óta tartózkodik városunkban, éjféli után a
Royal-kávéház előtti hídfőn a csuszós kövön
olyan szerencsétlenül esett el, hogy eszmé-
lőtlenül került el. Negyven percig feküdt a
hidon, amíg egy arra járó gazdaember észre-
vette és beszólt a kávéházba. A vendégek ki-
tódultak az utcára és ezek közül Halle
Lajos magántisztviselő részesítette első se-
gélyben Urbanskyt. Halle egy arra járó ma-
gánautót kért meg, hogy a súlyosan sebesült
festőművészt szállítsa a Bánati-szanató-
riumba. Ott Urbansky magához tért. Az or-
vosok megállapították, hogy jobb lába tér-
den alól három helyen eltört. Felgyógyulá-
sához legalább hat hétre van szükség, de
munkaképessége legfeljebb három hónap
mulva tér vissza. A balesethez hozzájárul
még az is, hogy amikor Urbanskyt autóba
helyezték, akkorára egy csomó járókelő ve-
rődött össze, akik közül valamelyik kiszedte
télkabátjának külső zsebéből háromezeröt-
száz lei készpénzt, amelyet előző este az ut-
cán kapott egyik megrendelőjétől előlegként
és a hidegre való tekintettel nem gombolta
ki a kabátját, hogy a pénztárcájába tegye.
Urbansky festőművész elhatározta, hogy
a város ellen kártérítési pert indít. Kétsége-
len, hogy ezt a pert meg is nyeri.

**— Őrizetbe vettek egy német emi-
gránst.** A helybeli rendőrség őrizetbe
vette a városunkban élő Weiszkopf
Antal német emigránst, akit az ügyész-
ségnek adtak át. Őrizetbe vétele az itteni
német konzulátus figyelemztetésére törté-
nt, amely Weiszkopf kiadatását kérte.
Weiszkopf még az elmúlt év júniusában
jött Romániába és tiltott módon lépte át
a határt, amiért a hadbíróóság elé került.
Azóta városunkban tartózkodott és fele-
ségével együtt a negyedik kerületben tele-
pedett meg.

*** Az Előre-bál a farsang eseménye.** Az
idei farsangi szezon kiemelkedő mulat-
sága az Előre-vezérséglet nagyszabá-
sú álarcosbálja lesz, amelyet február
kilencedikén, szombaton este tartanak
meg a Ferdinand-szálló összes termei-
ben. Mesés lesz Karnevál herceg diadal-
mas bevonulása, amelyet gyönyörű jel-
mezek sora követ. A rendezőség mindent
elkövet, hogy az álarcosbálon mindenki
kellően szórakozhasson. A tánczenét el-
sősorban zenekar szolgáltatja.

— Agyonszurta a nagynénjét. Meg-
döbentő gyilkosság történt a bányási
Sarafole községben. A gyilkosságot
Bittling János huszonkét éves le-
gény követte el, aki két késszurással
megölte ötvennégy éves nagynénjét,
Niesz Évát. Bittling az udvaron hó-
golyózott Niesz Éva hat éves unokájával,
akit a hóba lökött. Az asszony ezért ös-
szeszedta, mire a legény hirtelen a zsebé-
be vult, kést rántott és kétszer az ass-
zony felé szurt. Az egyik szurás átvágta
az asszony ütőerét és Niesz Erzsébet
percek alatt elvérzett. Bittling János a
csendőrségre szaladt és letartóztatását
kérte.

— Magyar diákbál Clujon. A cluj-i ma-
gyar diákok február 10-én a kereskedel-
mi és iparkamara összes helyiségeiben
nagyszabású diákbált rendeznek. A fő-
védnökök és védnökök sorában az ottani
magyarság legismertebb tagjai foglal-
nak helyet. A bál jövedelmét szegény diá-
kok felszámolására fordítják.

**— Vaida Sándor volt miniszterelnök fia-
nak esküvője.** Vaida-Voevod Mircea
mérnök, Vaida-Voevod Sándor volt minisz-
terelnök fia, vasárnap vezető oltárhoz váro-
sunkban Rudnean Dórá, Rudnean Ro-
man dr. vármegyei főorvos leányát. A polgá-
ri esküvő ma délelőtt tizenkét órakor meg-
vége az anyakönyvi hivatalban, az egyházi
esketésre pedig vasárnap este hét órakor ke-
rül sor a harmadik kerületi román templom-
ban. Az egyházi szertartást Comsa Gri-
gore aradi görög keleti püspök végzi. Tanuk
Anghelescu, a Nemzeti Bank volt elnö-
ke és felesége lesznek. A fiatal pár az üdvöz-
léseket a templomban fogadja. Az esküvői
lakomát a Lloyd-klub nagytermében tartják
meg.

— Evolutia címmel új román nyelvű lap
indul meg Timisoarán. Az új lapot Ram-
neanu Caius, ismert fiatal ügyvéd jegyzi
mint főszerkesztő. Az Evolutia programjá-
ban azt is közli, hogy a lap és olvasói kö-
zötti kapcsolat kimélyítése érdekében előre-
láthatólag már a legközelebbi jövőben napi-
lapként fog megjelenni. Az Evolutia komoly
és nívós tartalommal rendelkezik és ak-
tuális olvasni valót ígér.

*** Magyar Bál: február másodikán.** A bán-
sági magyarság társadalmi életének leg-
ragyobb eseménye minden év farsangján a
Magyar Bál, melyet a Timisoarai Magyar
Nőegylet rendez. Fesztelen uri szórakozás,
csapongó jókedv és a szebbnél-szebb leá-
nyok, asszonyok tömeges megjelenése jel-
lemzik a magyarság reprezentáns mulatsá-
gát, amelynek mindenkor feledhetetlen ese-
ménye a magyar ruhás lányok és asszonyok
felvonulása. Az idei Magyar Bál február 2-
án, szombaton este lesz a városi Vigadó
(Ferdinand-szálló) termeiben. Kétünő ci-
gánybanda és jazz huzza a talp alá valót. A
belépőjegyek árát a rendezőség a mai gaz-
dasági helyzet miatt megindokoltan állapította

— Az utazó kereskedők táncos teaestélye.
Az Utazó Kereskedők Egyesülete táncos
egybekötött teaestélyét február 23-án,
szombaton egyleti helyiségében, Piata Unirii
3. szám alatt tartja meg. A vigalmi bizott-
ság már megkezdte munkáját olyan irány-
ban, hogy a helybeli kereskedelem társadal-
mi életének már évek óta kimagasló esemé-
nye az idén is a kellemes órák visszaemléke-
zésére szolgáltatson okot minden résztvevő-
nek.

— A zsidó nép sorsdöntő órái. E-
kes előadás lesz ma, szombaton este
kilenc órakor az első kerületi zsidó
község tanácstermében, ahol Ols-
vanger Imre dr., a híres jeruzsálemi
dó szónok Egyéni és kollektív műve-
cimen tart előadást meghívott vendé-
előtt. Olsvanger vasárnap délelőtt
Apolló-moziban is tart előadást, am-
Klompus Rachel dr. asszonnyal egy
a zsidó nép sorsdöntő óráiról beszél
előadásra a közönséget meghívják.

**— A Svábhegyi Szanatórium (B-
pest) a legtökéletesebb gyógyszáll**
Gondoskodik a betegek kísérőinek sz-
koztatásáról. Kellemes társas élet,
rödlí, bridge, színház, koncert etc. etc.

— Weinberg Imre dr. a fajteoriáról. E-
problémát fogja Weinberg Imre dr.
dományos megvilágításban taglálni. A z-
hitközség kultúrelőadásai sorozatában
sárnap, e hó 27-én lesz az előadás. Ezt K-
főkántor és Török Janka énekszámai
ják megelőzni. Kezdődik 6 órakor. Sza-
bemenet mellett vendégeket szívesen lát

— Az „Ellenőr” új száma. Tóth Sár-
nívósan szerkesztett, változatos tartá-
lapjának, az Ellenőrnek új száma ma je-
meg. Politika, közgazdaság és riport vá-
kozik ebben a számban, amely általános
deklarációra tarthat számot. Főbb tartal-
kiemeljük: Társadalomtudomány és po-
ka, Hangok az erdélyi magyarság nyi-
sírja mellől, Eltévett emberek, Vezérigaz-
tók özvegyei, Két székely dunai csónaku-
Lévél a hűség városából, Fialat tanárok
kolát teremtettek a magyarországi Bih-
ban, Máday Pál halálára, stb. Nagyon i-
talmas a lap Közgazdaság rovata. Az „Ell-
őr” kapható az egész országban minden
ahol újságot árulnak.

Jön! Jön!
Csak 2 napig
a Palace-kávéház
TITO HERCEG
a világhírű néger ének-
és táncfenomén

*** Baktay Ervin: A boldog völgy ország**
Kalandozások Kasmirban. Baktay „A vil-
tetején” éppen csak megemlítetté Kasmir
ahonnan elindult, hogy eljusson Nyuga-
Tibetbe. „A boldog völgy országa” me-
megismertet bennünket Kasmirral, ezzel
csodaszép vidékkel, amelyet az utazók jo-
gal neveztek el „Keleti Svájc”-nak. A Dzs-
lám-folyót és a híres, nagy kasmiri tavak
a jellegzetes kasmiri járművön, bárkahá-
járjuk be a szerző vezetésével és megise-
jük ezt a különös, a maga nemében egyedül
álló vízi életet. A szerző elvezet bennünket
kasmiri hegyek világába, sátorozva, lóhá-
tán és gyalog járjuk be a felségesen szép in-
gaslati rétségeket és látogatást teszünk
magyar születésű nagy orientálistána
Stein Aurelnek havasi táborhelyén is. Ste-
Aurel előtt 100 évvel Körösi Csoma Sándor
járt ezen a tájon és a magyar kapcsolato-
még közelebb hozzák szívünkhöz. „A boldo-
völgy országát”. A Magyar Földrajzi Társé-
ség Könyvtárának új sorozata, Franklin K-
tűnő kiállításában díszes vászonkötésben
arany nyomással jelent meg számos szebbi-
nél-szebb fényképpel, műmelléklettel, tér-
képpel. 240.— lei minden könyvkereskedés-
ben, vagy Lepage-nál Cluj (Kolozsvár).
Kérje az új utazási és Franklinkönyve-
jegyzékét.

Magyar bál febr. 2-án a Ferdinandban

— A Pátyánszky-család súlyos megpróbáltatása. Megemlékeztünk arról a súlyos sorscsapásról, amely Pátyánszky Elemér lugoji gyárost és feleségét érte. Két esztendő előtt tragikus módon vesztették el Iván nevű fiukat, most pedig tifuszban meghalt Évike leányuk. A gyermek temetése nagy részvét mellett ment végbe. A veszedelmes betegséget különben Pátyánszky Elemérné, továbbá kisebbik leányuk és cselédjük is megkapták. Városunkban tegnap az a hír terjedt el, hogy a temetés után a Pátyánszky-család második gyermeke is meghalt. Utána jártunk a hírek, amely szerencsére nem bizonyult valósnak.

— Népviseleti bál. Lugoj város német lakossága február 16-án a Dacia-szállóban népviseleti bált rendez. A tánczenét a bacovai zenekar szolgáltatja.

— Varjassy Lajos londoni halálának körülményei. Megirtuk, hogy Varjassy Lajos dr. Londonban meghalt. Újabb tudósítás szerint Varjassy dr. egy szegényes penzióban lakott. Egyik reggel holtan találták meg ágyában. A halottkémi vizsgálat megállapította, hogy halálát spanyolnáthából beállott szívbénulás okozta. Varjassy Londonban az erdélyi magyarság helyzetéről akart előadást tartani. Az előadástól a román követség tudott és helyeselte azt. Temetési költségeit a londoni román követség fedezte. Hagyatékában nem egészen három font készpénzt találtak.

— Akinek a szív működése rendetlen, ugy-szintén az, akinél a vérnyomás emelkedésének tünetei mutatkoznak, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székélést, ha reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Szívszakorvosok már régen megállapították, hogy a Ferenc József víz szívbillentyűhibáknál és szívelzsírosodásnál is enyhén, biztosan és mindig kellelmesen hat.

— Öngyilkos ezredes. Clujon agyonlőtte magát és azonnal meghalt Brendusa a Sebastian hatvan esztendőes ezredes. Brendusa a volt osztrák-magyar hadseregben kezdte katonai pályafutását. Sokáig szolgált városunkban is és az őrnagyságot vitte. Az imperiumváltozás után átlépett a román hadseregbe és Clujon parancsnoka lett a 83. gyalogezrednek. Bucsurevelében öngyilkosságát teljes idegösszeroppanásával okolja meg.

— Megőrült két elbocsátott postás. Clujon már megkezdtek a román nyelvből megbukott kisebbségi postások fegyelmi eljárását. A fegyelmi bíróság egyszerre tizenkét magyar nemzetiségű postás elbocsátását mondotta ki. Ezek között vannak Kulesár Ferenc és Rigó Árpád postaaltsztek is. A két elbocsátott postás csakhamar különös viselkedést észleltek úgy, hogy szükségesnek mutatkozott orvosi megvizsgálásuk. A vizsgálat megállapította, hogy mindketten megőrültek. A két szerencsétlen postást ugyanegy napon szállították tébolydába.

AKAR ŪN

egy elegáns díóta hálószoba tulajdonosa lenni???. Akkor vásároljon minél előbb a

„Cooperativa Constructia și Mobila Moderna”
butorizletében, ahol a nyere-ménytárgyakat és a játéktervezetet is megtekintheti.

IV., Bulev. Berthelot 14.

Sport

Miért nincsen ping-pong élet nálunk is

A központi ping-pong szövetség és a helybeli kerületi bizottság hanyagságán mulik, hogy a Bánságban nincsen már ping-pong élet

Románia legerősebb ping-pong centruma Timisoara volt. Országos bajnoki mérkőzések és nemzetközi találkozások jelentették, hogy nálunk a ping-pong sport nagy népszerűségnek örvend. Néhány évvel ezelőtt azonban stagnálás állott be és a régi versenyzőket nem tudták kellőképpen pótolni. Az aradi, oradeai, cluji, sőt a bucurestii ping-pongók sokat fejlődtek és a helybeli új versenyzők már nem jelentették azt az értéket az országos versenyek alkalmával, mint elődeik.

Három évvel ezelőtt megalakult az országos ping-pong szövetség is és a timisoarai ping-pong vezetők voltak az elsők, akik a szövetségbe beléptek. Megalakult tehát a timisoarai kerületi ping-pong bizottság Márton Béla elnök és Zádor Elek alelnök vezetése mellett. Kiírták a Kohn-féle kupabajnokságokat, az összes ping-pong játékosokat hivatalosan is leigazolták, mindegyik játékos külön igazolvánnyal rendelkezett és a timisoarai ping-pong sport új életre kelt. A bizottság megalakulása után egy évvel már a nyugati ping-pong ligát alakították meg, amelyek vezetését teljes egészében a kerületi bizottság tagjai vették át és a timisoarai kerületi bizottság élére új vezetőséget választottak. Elnök Freund Imre és alelnök Man Kornél lettek. Ennek a bizott-

ságnak a működése azonban abból állott, hogy egyetlen kerületi bajnoki mérkőzést rendezett, a kupa bajnokságokat pedig, amelyek az összes egyesületeket megmozgatták, elhanyagolták. A nyugati liga felszólítására a kerületi bizottság még a mai napig sem számolt el a verseny jövedelmével, míg a kupabajnokságokat többszöri felszólításra sem írta ki. A kerületi bizottság működése körül vizsgálat indult meg és ennek eredményeképpen ezt a bizottságot a liga minden működésétől felfüggesztette. A liga eljárást indított a CFR egyesület ellen is, mert ez az egyesület az általa rendezett országos bajnokságon nyert érmekeket még a mai napig sem juttatta el a győztes játékosokhoz. A liga nem tehetett egyebet, mint a CFR egyesületet minden további sportműködéstől felfüggesztette és pénzbírságra ítélte. A CFR azonban a liga megkerülésével játékedélyt kért a központtól, amely anélkül, hogy liga bizottságát megkérdezte volna, játékedélyt adott is.

A nyugati liga vezetősége mindezekre való tekintettel úgy látta, hogy a központ részéről történt dezavualás, továbbá a volt kerületi vezetők el nem számolása miatt működését folytatni képtelen és ezért megbízatását a központnak visszaadta.

Küzdő csapatok szerepeltek. Az a portban Németország 3:0 arány győzte Románia jégkorongcsapatát, amely erőteljesen védekezett, de 2:1:0 részeredmények után nem tudták kerülni vereségét. Ebben a csoportban még Lettország is, amely landiát 7:0 eredménnyel győzte le csoportban csupán egy mérkőzésen Lengyelország és Magyarország 3:1 arányban döntetlenül végződött. mindkét csapatnak egyenlő pont van, a jégkorong világbajnokság sége fog dönteni, hogy melyik csapat kerül szembe Németországgal a végdöntő mérkőzésén.

Elutasított óvás

Emlékeztet, hogy az őszi TMTEAC mérkőzés előtt a TMTE óváslentett be Kohn szerepeltetése miatt a TMTE óvását a Nemzeti Bajnokságot elutasította és ezt a határozatot a Bioul Federal is jóváhagyta.

Jégkorongmérkőzés

Városunk válogatott jégkorongcsapata csütörtökön az aradi válogatott ellen játszott és szép küzdelem 5:2 eredménnyel győzött. A timisoarai csapat az első részidőben 3:0-ra vezetett, a második részidőben az aradiak javítottak, míg a harmadik részidőben timisoaraiak beállították a végmenyt. A gólokat Gebefüge és Bektek el, míg az aradiak közül Szatvart eredményes. A két csapat holnap városunkban játsza le a revánsmérkőzést.

Mozi

Cleopatra

A Select és Apolló-mozik újjdonsága

Cleopatra, a Paramount-gyár hatalmas sikerrel készült remeke, a legteljesebb jéggyében került sajtóbeutatóra az Apolló moziban. Tökéletes történelmi film amely nemcsak Antonius és Cleopatra remélő ad számot, hanem freskószerűességgel eleveníti fel magát a kort is, a római életét, Róma hősi időszakát. A rész, amely a tömegek ezreit mozgatja, forma erős úgy a nagy jelenetekben, mint a feledhetetlenül szép interieur-képek Cleopatra alakítója, Clodette Colbert áll a cselekmény központjában, a rendkívül színjátszási skálával tudta érzékíteni a történelem e legnagyobb, vadhatatlan emlékü heroináját. Cézár, Antonius, Octavianus, Brutus szerepeit szintén legkiválóbb képességű művészek alakították és az élvezet még csak emelte, hogy a film igen jól volt szinkronizálva, tisztán élvezhető a minden szerephez tökéletesen illő jellembrázoló hangok.

MOZISZTRAJK KÉSZÜL AZ ÚJADÓTERHEK MIATT. Erdély és a Bánság mozitulajdonosai holnap, vasárnap tiltakozást tartanak Clujon és azon a fenyegető újabb adók és illetékek ellen fognak fellépni. Ezen a gyűlésen javasolják, hogy mozitulajdonosok egy hétre zárják be moziuk ajtóit és sztrájkjal tiltakozzanak az új adóterhek ellen.

Szombat, január 26.

Apolló-mozi: Cleopatra.
Concordia-mozi: A nyomorultak (Második rész).

Forum-mozi: Igy végződött egy szerelmi történet.
Select-mozi: Cleopatra.

PRÓHÍRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HÍRLAP

FELOSZLATTAK A KERÜLETI BIZOTTSÁGOT

Ismeretesek azok a harcok, amelyek a nyugati futballiga és a futballkerület vezetősége között dülnek. A harcok most újabb fejezethez értek, mert a kerületi bizottságot most végleg feloszlatták és háromtagú ideiglenes bizottságot állították a kerület élére. Az ideiglenes bizottság elnöke Ghetaru kapitány lett, míg tagjaivá Saneu főhadnagyot és Reda Iont neveztek ki. A felfüggesztés ügye ezzel azonban nem nyert még elintézését, mert valószínű, hogy a felfüggesztett bizottsági tagok megteszik a lépéseket a liga határozatának megsemmisítése érdekében.

Bírói tévedés

cimén beadott felebevezés

Feltűnést keltő döntést hozott legutóbbi ülésén a Bioul Federal, amely az oradeai NAC felebbevezése folytán megváltoztatta a Nemzeti Bajnokság keretében 1:1 arányban döntetlenül végződött AMTE-NAC mérkőzés eredményét. A Bioul Federal a meccs eredményét 2:1-re változtatta azzal, hogy a Jakobi Ernő bíró által meg nem adott gólt beszámította és a mérkőzésből tíz perc lejátszását rendelte el Aradon a tavaszi szezon folyamán. Egyben elrendelte, hogy Jakobi bíró adják át az illetékes sporthatóságoknak a fegyelmi eljárás megindítása végett. A határozat komikus jellege főleg abban domborodik ki, hogy a mérkőzésből tíz percet kell újra lejátszani, holott a mérkőzést annak idején végig játszották. Az a bizonyos szabálytalan gól is a második félidő 29-ik percében esett, tehát a tíz perc még így sem magyarázható meg. Az AMTE különben elhatározta, hogy a döntést megfelelőbbé teszi.

Küzdelem a vigaszdíjért

Davosban a jégkorong bajnokságok keretében Románia csapata a vigaszdíjért küzdve Hollandia csapatával került szembe, amelyet fölényesen 6:0 (2:0, 1:0, 3:0) eredménnyel legyőzött.

Davosban tegnap csak a vigaszdíjért



LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.
60%-os utazási kedvezmény
a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemű felvilágosítással szolgál

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NÉMETORSZÁG)
vagy tiszteletbeli megbízott ANGERBAUER JENŐ, Timisoara,
Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70

Közgazdaság

Az üvegárakat egy héten belül legalább husz százalékkal csökkenteni kell

Kereskedelmi és iparügyi miniszter nagához kéréste az üvegkartell árait és felszólította őket, hogy szüntessék meg az üveggel kapcsolatos árulást és az üveg árait egy héten belül legalább husz százalékkal csökkentsék. A miniszter figyelmeztette a kartell képviselőit, hogy az árakat a megadott időn belül hajtsák végre, mert ellenkező esetben a miniszterium a kereskedelmi és iparügyi felügyelők segítségével minden üvegrakathat vizsgálatot tart és úgy üvegyárosokat, mint az üvegkereskedőket is bíróság elé állítja. Hasonló felszólítást intézett a cementkartell megbízottaihoz is és az árak sürgős leszállítását követelte.

sák végre, mert ellenkező esetben a miniszterium a kereskedelmi és iparügyi felügyelők segítségével minden üvegrakathat vizsgálatot tart és úgy üvegyárosokat, mint az üvegkereskedőket is bíróság elé állítja. Hasonló felszólítást intézett a cementkartell megbízottaihoz is és az árak sürgős leszállítását követelte.

A Ford autógyárat kíván létesíteni Romániában háromezer kocsi gyártására rendezkedik be

A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen Manolescu a kereskedelmi és iparügyi miniszter beszámolt az új külkereskedésszervezés alkalmazásáról és az elmúlt hónapokban ezzel kapcsolatosan tapasztalatokról. A gazdasági miniszter foglalkozott azzal az előterjesztéssel is, amelyet a Ford-üzemek küldtek el a kormányhoz. Ford ugyanakkor ajánlja, hogy Romániában autógyárat létesítsen, amelyben évenként legkevesebb háromezer kocsi gyártására számíthat. Ez a gyár romániai munkásokat fog alkalmazni. A kormány gazdasági bizottsága elvből elfogadta az ajánlatot és elhatározta, hogy az autógyárat a Prahova megyei Floresti községben építsék fel. Megtárgyalta a gazdasági bizottság azt a megegyezést is, amely a kormány és a Nemzeti Bank között jött létre és amely szerint a Nemzeti Bank nemcsak az állami, hanem a magánkézben lévő aranybányákat is támogatásban részesíti. Reméli, hogy ezzel sikerül Románia aranytermelését évenként kétezer kilóra emelni. Az aranybányák gazdaságos kiaknázásához szükséges gépeket már megrendelték.

A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen Manolescu a kereskedelmi és iparügyi miniszter beszámolt az új külkereskedésszervezés alkalmazásáról és az elmúlt hónapokban ezzel kapcsolatosan tapasztalatokról. A gazdasági miniszter foglalkozott azzal az előterjesztéssel is, amelyet a Ford-üzemek küldtek el a kormányhoz. Ford ugyanakkor ajánlja, hogy Romániában autógyárat létesítsen, amelyben évenként legkevesebb háromezer kocsi gyártására számíthat. Ez a gyár romániai munkásokat fog alkalmazni. A kormány gazdasági bizottsága elvből elfogadta az ajánlatot és elhatározta, hogy az autógyárat a Prahova megyei Floresti községben építsék fel. Megtárgyalta a gazdasági bizottság azt a megegyezést is, amely a kormány és a Nemzeti Bank között jött létre és amely szerint a Nemzeti Bank nemcsak az állami, hanem a magánkézben lévő aranybányákat is támogatásban részesíti. Reméli, hogy ezzel sikerül Románia aranytermelését évenként kétezer kilóra emelni. Az aranybányák gazdaságos kiaknázásához szükséges gépeket már megrendelték.

Manolescu-Strunga Londonba utazik. Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter meghívást kapott az angol kormánytól, hogy személyesen irányítsa a magyar kereskedelmi kapcsolatok kiterjesztését szolgáló tárgyalásokat. Manolescu-Strunga meghívást elfogadta és ma, vagy holnap Londonba utazik.

Leszállították a német kamatlábat. A német kormány a hivatalos kamatlábat hat százalékról négyesfél százalékra csökkentette. Ez az intézkedés nyolc milliórd márka értéket érint közelről. Ezzel remélik a pénzügyi helyzetét megjavítani.

A BANKOK HAVI KIMUTATÁSA A LEBONYOLITOTT ÜGYLETEKRŐL. Fővárosi jelentés szerint a legfelső valutabizottság rendeletét adott ki, amely szerint a pénzintézetek február elsejétől kezdődőleg kötelesek havonta kimutatást előterjeszteni lebonyolított ügyleteikről. A pénzintézetek kimutatása a betétekre és a bankok által adott kölcsönökre és kihelyezésekre vonatkozik.

Öt milliárd dollár az amerikai közmunkákra. Az amerikai parlament elé törvényjavaslatot terjesztettek, amely a munkanélküliség leküzdésére vonatkozik. A kamara által megszavazott javaslat alapján Roosevelt elnök szabadon rendelkezik négy milliárd 800 millió dollár felett, amelyet közmunkák végzésére fordítanak. Ezeknél a közmunkáknál négy millió munkanélküli nyer majd alkalmazást.

Fakereskedők figyelmébe. A Kereskedők Egyesülete felkéri összes fakereskedő tagjait, hogy az adóvek kifizetése végett és egyéb fontos kérdések megbeszélése céljából vasárnap, e hó 27-én délután 10 órakor az egyesület irodájában okvetlenül jelenjenek meg.

Adóvallomási iver kifizetése. A pénzügyminiszter tudvalevőleg rendeletet adott ki, amely arról intézkedik, hogy azok az iparosok és kiskereskedők, akik az 1933. és 1934. években adózás szempontjából osztályozva lettek, nem kötelesek ez idén új adóvallomási iveret kifizetni. Az ipari munkaadók szindikátusa díjmentesen tölti ki tagjainak az adóvallomási iveret. Erre a célra a szindikátus tisztviselői az iparosoknak egész napon keresztül rendelkezésre állanak.

Ellanyhult a buzapiac. A bányászati gabonapiac elcsendesedett. Ugy a kínálat, mint a kereslet ellanyhult és üzletkötés alig történik. A piaci árak a következők: 76 kilós bányászati buza 425, 78 kilós torontáli buza 435, öröképes tengeri 215 lei, zab 270, tavaszi árpa 300—310, takarmány árpa 290, korpa 240, takarmányliszt 255, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 630—640 lei, muharmag 380, tökmag 510 és napraforgómag 270 lei száz kilónként. Lóheremag 39 és lucernamag 40—42 lei kilónként.

Az adók szigorú behajtása. A pénzügyminiszter tegnap tanácskozást folytatott a moldovai, bukovinai és besszarábiai pénzügyi felügyelőkkel, akiket utasított, hogy az adóbehajtást a leghatározottabban végezzék.

A tojás kivitele Németországba. Fővárosi jelentés szerint a Nemzeti Bank feloldotta azokat a szigorú intézkedéseket, amelyek a tojásnak Németországba irányuló exportja ellen irányultak.

Román-lengyel kereskedelmi szerződés. A kereskedelmi és iparügyi miniszteriumban a lengyel kereskedelmi kiküldöttek folytatták az új román-lengyel kereskedelmi szerződés gyakorlati alkalmazásának előkészítő munkálatait.

A NEMET KORMÁNY KÖLCSÖNE. Berlinből jelentik, hogy a német kormány a Gazdasági Pénztártól ötszáz millió márka kölcsönt vett fel.

Rádiója mindig zavar-talanul fog működni, ha karbantartási szolgáltatunkat igénybe veszi
Rádió Rédei Telefon 1400
 IV. Bulevard Carol 14.

Konverzió készül Jugoszláviában is. A jugoszláv kormány intézkedéseket tervez a nyomászto mezőgazdasági adósságok konvertálására. Rövidesen reformjavaslat kerül a parlament elé és a hitelletet károsan érintő adósságokat rövidesen megszüntetik.

Az alkalmazottak bejelentése. A Kereskedők Egyesülete felhívja alkalmazottakat foglalkoztató tagjainak figyelmét, hogy azoknak nemzetiségi helyzetéről és beosztásáról legkésőbb február 1-ig a kereskedelmi és iparügyi miniszteriumnak két példányban kimutatást tartoznak beküldeni. A kimutatás az e hó 23-án megjelent, 20. számú hivatalos lapban leközölt C minta szerint állítandó ki. A bejelentések megkönnyítése céljából ezen úrlapokat az egyesület tagjai számára elkészítette és azok az egyesület irodájában a hivatalos órák alatt átvethetők.

A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye
 Irta: KUBÁN ENDRE

A külvárosi hónapos szoba volt. A rendezése asztalból, ágyból, két székből, borító szöveten keresztül kikandirugóju diványból és szekrényből állt. Ez a szekrény volt tulajdonképpen a legfelelősebb butordarab az egész lakásban. Mindig üresen ásitott. A székrend ruháját a költő felesleg tartotta éjszakára a szekrénybe rejtani. Azaz mégsem volt a szekrényben kongó. Az alján térdig volt tele butorabokkal. Ezek a költő verseinek iratai voltak. Össze-vissza heverték, és a jászolba bedobált széna. Néha a költő jött a költőnek, hogy valamelyiket megkeresse és olyankor a rendeltetést még fokozta a kéziratok között. A szoba berendezéséhez tartozott még a mosdótál is, amelyben a hajdani szék glazurból már csak maradványok voltak. A tál maga hokedlin tepedt és a víz a falba vert szögön törölköző énszikkodott beléje. Kondoros István a szobába lépve, kiacsian nézett körül. A látottakat hárított föl a szeme. De nem is törődött a szoba berendezésével. Az este után, amelyben most már harmadik napja és második éjszakája céltalankodott, mindez a legnagyobb nyelmi berendezésnek tünt föl előtte. Aztán az utca hidegével szemben

a fűtetlen szoba melegnek tünt föl neki az első pillanatban. Amikor Gergely Aladár elkészült a gyertyagyújtással, megszólalt: — Sajnos, nem gyújthatók villanycsillár. Ebben a házban még nem használatos Edison találmánya. Aztán meleg szívességgel fordult Kondorhoz: — Foglaljon helyet. Kondoros a hosszú gyaloglás után nehézségszerűen zökkent le a fából készült egyszerű székre. Amikor annak kemény deszka ülését maga alatt érezte, olyan kényelmesnek találta azt, mint valami bőrből való klubfotel, amilyenben valamikor sokat üldögélt. De ülés közben is igen vágyóan pislogott a rozszant kanapéra. Sejtette, hogy az lesz a fekvőhelye és már igen vágyott rája. — Megbocsájt egy kicsit, — szólalt meg a költő, aki a szobában foglalkozkodott, — most némi dolgom van, majd aztán beszélgethetünk. Kondoros keserűs fintort vágott és azt gondolta magában: — Ahá, író ember. Valami jó témát szaglász bennem. Regényfigura vagyok a szemében. Az éjszakai szállásért majd azzal kell fizetnem, hogy elmondom az élettörténetemet.

Ugy látta, hogy ebbe bele kell törödni. Itt a berzenkedés nem használ. Meg kell hajolnia a sors előtt, ha az úgy rendelkezett vele, hogy poéta lelki vendéglátója előtt feltárja életét. Amig Gergely Aladár tett-vett, addig gondolkodhatott erről. Underodott attól, hogy elmondja az élettel való birkózását, hanyattatását. Nem szeretett a maga lecsúszásáról beszélni. Éppen ezért nem is kereste föl soha pajtásait, barátait a régi időből. Tudta, ha azoknak elmondaná, hogy az élet épületének emeletéről, ahová tudásával és szorgalmával sikerült magát feljuttatni, hogyan került le előbb a földszintre, aztán a pincébe, végül pedig a létnek ezt a buvósarkát is elvesztette, akkor azok segítenék, támogatnák. Adnának neki pénzt és ruhát, megvédelnék, igyekeznének álláshoz juttatni. Azonban bármit is cselekednének vele és az érdekében, mindig szánakozva tenékné azt. Sajnálkozva mondaná egyik cimborája a másiknak: — Tudod-e, hogy mi lett a Kondorosból? Munkanélküli és nincsen belevő falatja és már lakása sincsen. — No de ilyet! — abajgatna a másik és magában elhatározná, hogy majd juttat Kondorosnak néhány apróbb példabotot, ha véletlenül találkozna vele. Ezt a részvétet, ezt a farizeusi jötevénykedést nem szenvedhette volna el Kondoros. Borzadott arra a gondolatra, hogy azok a fiúk, akikkel együtt mulatozott, udvarolt, akiknek társaságában urí házakba járt zsurozni, sopánkodjanak fölötte és koldusalamizsnával igyekezzenek rajta segíteni.

Azért nem kereste föl sohasem régi társaságának tagjait. És ha véletlenül meglátta közülük egyiket-másikat az utcán, elfordította az arcát, vagy a mások oldalra ment. Nem akarta azokat zavarba hozni, hogy nyilvánosan egy tagadhatatlanul a nyomorba züllött, rongyos alakkal kelljen beszélniök, esetleg kezét fogniok. Nem akarta, hogy azok miatta restelkedjenek. Bizonyos utálkozás fogta el, amikor arra gondolt, hogy szerencsétlen sorsát mások előtt feltárja. Ha erre gondolt, mindig eszébe jutott egy történelmi óra abból az időből, amikor még kisdíák volt. A tanár azt magyarázta, hogy a régi római katonának, amikor győzelmes csata után hazatérték és diadalmenetet rendeztek, akkor felfedték testüknek ama részeit, amelyeken a harcban szerzett sebeik tátongtak és azokat mutogatták a bámulóknak. Megborzongott, amikor a tanár erről beszélt. Aztán meg eszébe jutott egy másik dolog is. Egyszer, amikor még hivatalba járt, ezüst fogantyus botját forgatva keztyűs kezében füttyörészve haladt az utcán, amikor találkozott bankbeli kollegájával, Fogaras Ernával. Jó pajtások voltak, tegeződtek. — Hová mégy? — kérdezte a leányt. — A nagyvásárba, — felelte az, — tudod, keresek valami házi szőttést és ilyenkor azt ott meg lehet kapni. — Nagyszerű, — nevetett Kondoros, — úgy sincsen semmi dolgom, elkísérlek. (Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, január 26. Bucuresti. 2.15: Beszélőújság. 2.40: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 8.20: Új lemezek. 10: Táncczene. 10.25: Szalonzenekar. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Gordonka, ének zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági félóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Női ének. 6.35: Előadás. 7.10: Zenekari hangverseny. 8.10: Mit üzen a rádió. 8.40: Hanglemezek. 9.10: Százhuszas tempó, vigjáték. 10: Hírek. 12.10: Cigánymuzsika. Éjjel után 1: Hírek. Budapest II. 6.10: Jazz-zenekar. 7: Mezőgazda-

sági félóra. 7.35: Hegedű-zongorajáték. 8.15: Előadás. 8.45: Operaházi zenekar. 10: Hírek, utána cigánymuzsika. Bécs. 6.45: Közvetítés Salzburgból. 9.15: Strauss Gábor. 12.35: Cigánymuzsika. Berlin. Este 7.20: Hanglemes-kabaré. 8: Hegedű és zongoraverseny. Éjjel után 1: Táncczene. Königsberg. Este 11.20: Téli sport visszhang Garmisch-Partenkirchenből. Róma. 6: Hangverseny. 10: Verdi: Don Carlos, a római operából. Prága. 4.55: Jazz-zene. Este 11.15: Lemezek. Sottens. Este 8.40: A davosi jégkorongvilág bajnokságok befejezője. Strassburg. 6.45: Hangverseny. Éjjel után 1: Táncczene. Stuttgart. Este 9.15: Zenés, dalos téli ünnep Mannheimből. Varsó. 2: Jazz-zene. Este 9: Rádiózenekar. 10: Francia szimfonikus művek. 12: Táncczene.

Vasárnap, január 27. Bucuresti. 12: Egyházi zene. 2.30: Román népzene. 5.15: Hanglemezek. 6: A Mercur zenekar játéka. 9.30: Rádiózenekar. 10.15: Operettrészletek. 11.25: Szórakoztató zene. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise, utána Tóth Tihamér dr. prédikál. 12.15: Unitárius istentisztelet, prédikál Barabás István lelkész. 1.30: Rendőrzene. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Zongorajáték. 5.30: Versek. 6: Szalon- és jazz-zenekar. 7.10: Kosztolányi Dezső előadása. 7.30: Dalárda éneke. 8.30: Előadás. 9: Operettrészletek. 10.30: Hírek, sport. 10.50: Cigánymuzsika. 12: Szalonkintett. Éjjel után 1: Hírek. Budapest II. 2.30: Magyar Imre és cigánzenekara muzsikál. 3: Rádiókrónika, elmondja Papp Jenő, utána cigánymuzsika. 4: Hangleme-

zek. 7.35: Elbeszélés. 8.10: Szimfonika. 9.30: Előadás. 9.55: Zongoraverseny. 12.45: Hangverseny. 3.40: Stein-serleg siugró verseny helyszínátvitese. 5: Szimfonikusok. 6.25: Tánc. 8.30: A jégkorongvilág bajnokság közvetítése Davosból. 9: Ária és 12.30: Jazz muzsika. Berlin. Este 7: zart-hangverseny. 10: Riport a bécsi vastorna nagydíjáról. Belgrad. Es Vendéglői zene. Milánó. 6: Hangy. 9.45: Opera a Scalából. Stockholm. 10.15: Hegedű-zongorajáték. 11: A pesti vonósnegyes hangversenye. M. Varsó. 1.15: Wagner-hangverseny. 6: zene. 8: Könyvi zene.

Egyes szó ára 3 leis vastagabb betűvel 5 leis. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetőkre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Kevesebb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetate Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kártya- és plakátok, Piața Traian és Str. Mercatorilor. Principale Carol: Marokkói plakátok, Piața Kútli. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Állásajánlás

Mindenes szakácsnő éves bizonyítványokkal, felvétetik. Cim a kiadóban. (2105)

Bejárónó azonnal felvétetik. IV., Str. I. Brătianu 29, III. em. 2. ajtó. (2030)

Ügyes vincellért ki gyakorlattal bir és kertészethez is ért, keresünk. Részletes ajánlatokat bizonyítványok másolatával „Agentia de Publicitate. Carol Schuler” Bucuresti. Str. Eugen Carada 2, továbbit „Ügyes vincellér” jelige alatt. (603)

Állást keres

irodai teendőkhben iárdtas nő bármilyen alkalmazást keres. Leveleket „Szorgalmas” jeligére a kiadóba kér. (2090)

Kiszolgáló kisasszony pénztárnoknői, vagy ehez hasonló állást keres. Teljesen megbízható leány. Cim a kiadóban. (2053)

Középkorú jobb iparosasszony házzvezetőnői állást keres. Piața Sf. Nicolae 3. Megkeresést vasárnap d. u. 3-7 óráig. (2119)

Harisnya stoppolásokat, fehérnemű foltozásokat olcsón vállalok, házakhoz is megyek. Cim a kiadóba. (242)

Legújabb könyvek

Feuchtwanger: Oppenheim Testvérek Lei 144.—
Márai Sándor: Bolhapiac . . . Lei 87.—
Gold: Zsidók ha nincs pénzük Lei 100.—
Gagy László: Bánataratók: a magyar tanító regénye . . . Lei 60.—

kaphatók a

CULTURA könyvkereskedésben
Timisoara, IV., Boulevard Carol 15

A DÉLI HIRLAP előfizetőinek árkedezmény.

Kérjen prospektust a legújabb könyvujdonosságokról.

Ádás-vétel

Purifikátorok
cséplőgarnitúrák, magánjárók, traktorok, motorok, olajpresek, hengerszékek, Monarch daráló elnyösen kaphatók: Bánáti géppar, Timisoara. Str. Radulescu 7. (121)

Chrysler-autó kifogástalan állapotban, jutányosan eladó. Cim: F á b i á n, Piața Plevnei 8, I. em. (2104)

Jömeneteli trafik sürgösen átadó, ajánlatokat „Csak készpénz” jeligére a kiadóba. (243)

Kályhák, tüzhelyek, előtétek, korcsolyák, ródlik, konyhaberendezési cikkek ismét nagy választékban Forgács Mátyás vaskereskedésében, Timisoara IV., Str. I. Vacarescu 36. Telefon 8-55. (2079)

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA



Bakás

Elegánsan butorozott szoba esetleg teljes ellátással, fürdőszoba halattal, uri családnál magányos nőnek február 1-re. Cim a kiadóban. (2)

Kiadó különbejáratu, feltétlenül tiszta, vi csinos butorozott szoba, jól fűthető, f szoba használattal 600 leiert. Hölgyek e ben. III., Piața Asanesti 5, I. em. 8. (2)

Belvárosban elegáns, nagy butorozott szoba, csald gános urnak kiadó. Str. Chinezul 6. szá emelet. (2)

Diszkrét bejáratu butorozott szobát keres hetenként két háromszor Timisoarán tartózkodó ur. P latokat a lap kiadóhivatalába „P fizető” jeligére. (2)



Fordítóirodám

Cetate, Piața I. C. Brătianu 2.szám alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom ké nyek, kereskedelmi levelek, szerződések, zonyítványok stb. kifogástalan fordítá illetve leírását román, magyar, német, fia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz n ven.

N. MAGDU

törvényes i hites fordító, román gyors a bucaresti prefektura és Timisoara vár volt eiső fordítója.



Kombinéfűző Princessfüzől
Orvosilag rendelt h kötők, alkalmi fűző melltartók

„Sanitaria”
Timisoara, Boulevardul Berthelot Telefon 23-95

Van már Önnek

önmagáról s szeretteiről

művészeti fényképe?

Ha nincs, — úgy a Déli Hírlap készített a felső-eőri Fábán műteremben

Siessen azért rendezni előfizetését, mert csak kinek nincs hátraléka, részesül ezen kedvezményben!

Sajtóbál

február 16-án este

a

Ferdinándban

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgogepen